

· 阅读推广 ·

## 公共图书馆英文绘本阅读推广活动初探

——以温州市少年儿童图书馆“英为绘爱”英语阅读推广为例

潘 芳

(温州市少年儿童图书馆 浙江温州 325000)

**摘 要:**文章阐述当前公共图书馆开展英文绘本阅读推广活动的现状及存在的问题,结合温州市少年儿童图书馆“英为绘爱”英语阅读推广的一系列活动的开展,提出公共图书馆开展英文绘本阅读推广活动的策略。

**关键词:**公共图书馆;英文绘本;阅读推广

**中图分类号:**G258.2

**文献标识码:**A

### Reading Promotion Activities of English Picture Books in Public Libraries: A Case Study of “Ying Wei Hui Ai” in Wenzhou Children’s Library

**Abstract** This paper expounded on developments and problems of reading promotion activities of English picture books in public libraries. The author, based on “Ying Wei Hui Ai” English reading promotion activities held in Wenzhou Children’s Library, proposed several strategies for public libraries to adopt when conducting reading promotion activities of English picture books.

**Key words** public library; english picture book; reading promotion

#### 1 公共图书馆开展英文绘本阅读活动的现状

##### 1.1 馆藏匮乏

由于英文绘本图书价格相对较高,对于购书经费不足的图书馆来说,绘本多被低幼儿童阅读,且一般读者对原版图书借阅需求小。考虑到价格高、受众面小等因素,在采访时就会缩减这类图书的藏书比例。

目前,儿童英语阅读资源以纸质和声像资源为主,公共图书馆少儿英语阅读馆藏资源严重不足,全国公共图书馆仅有少数如北京、厦门、合肥等地开辟了明德少儿英文图书馆。大部分公共图书馆仅在低幼阅读区的绘本展架里列出英文绘本专柜,实际借阅中常导致英文绘本混杂在中文绘本图书中,读者很难找到想看的英文绘本图书。英语阅读的数字资源建设严重落后,公共图书馆缺乏少儿英语阅读网络平台,仅有几家开发了网络学习平台,效益也一般。

##### 1.2 缺乏英语阅读专业推广人

阅读推广人是儿童英语阅读推广的关键,他们既要熟悉阅读推广活动的策划、实施和宣传;也要熟悉英文馆藏资源,应当具备相应的英语知识和活动组织能力,具有一定阅读指导能力和活动经验。图书馆一般会配备馆员负责特定的儿童英语阅读活动,但大多数缺乏英语专业背景。儿童英语教学者有,绘本阅读推广人有,但专业的英文绘本阅读推广人才相当匮乏。相关的理论研究也很薄弱,由于缺乏理论指导,当前公共图书馆的英文绘本阅读推广活动良莠不齐<sup>[1]</sup>。

##### 1.3 英文绘本阅读活动推广存在误区

一般的英文绘本阅读推广活动过分注重英语学习,在故事会里注重单词句型讲解,而忽视故事情节的发展;注重英语文本的学习,而忽视图画本身在英语绘本中的重要意义。更有甚者,在分享绘本故事时,担心小读者无法理解故事,推广人会以一句中文一句英文的方式讲述故事,完全背离了英文绘本带

来的阅读之美。英文绘本阅读活动不等同于“英语课”,也不等于简单的“故事会”,更不是“英语翻译课”。它是让儿童通过绘本生动的画面结合原汁原味的语境了解英语国家的故事,感受英语语言之美的最佳载体。

## 2 “英为绘爱”英语绘本阅读活动经验

温州市少年儿童图书馆(以下简称“温州少图”)自2014年4月20日起联合温州市各县市区英语教师成立“英为绘爱”英文绘本阅读公益讲师团至今,已为广大小学生开设原版英文绘本阅读活动54场,分享英文绘本故事和西方文化;同时开设父母课堂,提升家长和英语阅读推广人的英语指导能力。团队取名“英为绘爱”,以“Love Reading, Love English”为理念,意在爱阅读,爱英语,爱绘本。

### 2.1 丰富馆藏资源,配备专业馆员

丰富且满足儿童英语阅读需求的英文馆藏资源是儿童英语阅读推广活动的基础。但由于英文书籍尤其是原版著作价格不菲,又因公共图书馆购书经费有限,一般公共图书馆都在有针对性地选择购买。且原版著作的采购程序相对复杂,所以公共图书馆的英文馆藏资源普遍偏少。

温州少图近3年每年开辟出英文馆藏专项资金,用于丰富馆藏。目前英文馆藏达近万册,其中英语原版绘本近6000册、儿童文学近2000册。特别是英语原版绘本,语言精练、节奏感强,侧重对英语初学者语感的培养,十分易于孩子模仿和学习,很受小读者和家长欢迎。其次,温州少图英语馆藏经过几年的建设,初步建立了较为成熟的英语分级阅读体系。除了原版绘本,市面上流行的牛津英语阅读树之类流行分级读物、纽伯瑞奖等一系列国际大奖小说借阅率较高。同时英文阅览室还拥有迪士尼原版动画和经典原版电影等数字资源。

温州少图在英文绘本阅读推广项目中优化馆员配置。具有英语专业学习背景的采编主任亲自负责英文馆藏建设,从采编源头把好关,具有丰富儿童阅读推广经验的阅读推广部主任担任项目负责人,同时配备3名英语教育专业学习背景的馆员担任具体活动策划和执行,最大化保障“英为绘爱”英语绘本阅读活动的开展。

### 2.2 设立英语阅读场所

孩子的世界是五彩缤纷的,孩子的阅读是从感性阅读开始的。儿童的阅读推广工作离不开阅读空间的打造,尤其是低龄的儿童,他们对于空间的感受能力更为直接、强烈。科学有效的阅读空间,往往能激发儿童的阅读兴趣,加强他们对行为规范的理解,培养他们的阅读习惯<sup>[2]</sup>。

工作实践中我们发现,在各类阅读推广活动中,通过创设浓烈的知识环境信息,包括文化元素、形象构件、色彩、层次空间与主题思想等,构成特定信息感知系统,能使小读者沉浸于某种情景意境,产生丰富的联想,进而诱发阅读欲望<sup>[2]</sup>。2015年3月,温州少图专设的英语阅览室正式对外开放。这个阅览室汇集了温州少图近万册的英文文献馆藏,不仅为读者提供了舒适的英语学习环境,也为“英为绘爱”开展阅读活动打造了更好的场所。

### 2.3 发动名校名师,组建专业志愿者队伍

2014年3月,温州少图联合温州鹿城区教师培训和科研中心以及洪艳名师工作室发出倡议,号召温州小学英语教师组建一支英语阅读推广公益团队,为广大少儿读者提供优质的英文绘本阅读推广服务。这项公益事业的倡议在短短一个月内,就得到了温州市鹿城区、瓯海区、龙湾区、瑞安市等各县市区21名英语教师和英语阅读志愿者的积极响应。2014年4月20日,“英为绘爱”英文绘本阅读公益讲师团正式成立。2015年4月,正式在温州市民政局注册成立“温州市英为绘爱英语教育志愿者协会”。经过两年多的发展,“英为绘爱”讲师团成员由成立时的21人壮大到目前的107人,成员从60后到90后,从幼儿园老师、中小学教师到大学老师,从教育界人士到企业界人士。

“英为绘爱”的志愿者团队是一支有较高英语专业水平和一线具有丰富教学经验的英语讲师团队。团队中以80后小学英语教师为主,80%的志愿者拥有英语专业八级或大学英语六级专业水平,在英语发音、口语表达和对西方文化的了解上,他们要比普通的志愿者更胜一筹。这支英语志愿者团队在推广英文绘本时,不仅能较好地把握儿童的心理状态和认知水平,更好地调动儿童阅读的兴趣和积极性,而且也为家长如何在家开展英语绘本阅读起了很好的示范作用,同时能结合日常英语教学经验给家长

提出很好的策略指导。

## 2.4 开展丰富体验活动,鼓励家长共同参与

“英为绘爱”英语阅读推广活动以英文绘本阅读课堂和西方节日主题沙龙为主,以家长课堂为辅,为孩子和家长打造多元化、阶梯式的阅读体验。通过游戏互动、歌谣教唱、角色扮演、小组竞赛等孩子们乐于参加的形式和经过精心布置的主题环境营造氛围,模拟西方节日文化体验以及讲解节日文化,让孩子们由衷爱上英文阅读。万圣节特别活动中志愿者讲师装扮成 ghost,活动教室挂着骷髅旗、南瓜灯、蜘蛛网等,参与活动的读者各自穿着奇装异服,活动氛围浓烈。讲师带着孩子们介绍万圣节的起源、传统习俗,并在孩子们认识的过程中,教读相关的词汇: Trick or Treat, Give me something good to eat.精彩的 PPT 展现万圣节那些稀奇古怪的东西,并教读: ghost/witch/pumpkin/black cat/skeleton/owl/bat/spider/vampire/coffin/werewolf/mommy/zombie 等词。设计僵尸跳游戏和趣味卡片让孩子们认识这些词汇。结合词汇的游戏结束后,讲师带着孩子们唱起了万圣节之歌: knock knock, trick or treat, who are you? I'm a ghost. I'm a little ghost.学完歌后,讲师和小朋友们玩起了咬苹果的游戏,并将孩子们分组,带到温州少图各楼层 trick or treat。要糖的孩子们排成队伍,并一路唱着刚才学的歌曲来到各服务台,伸手要糖的时候孩子们对工作人员说: Trick or Treat. Give me something good to eat.

“英为绘爱”的所有沙龙活动鼓励家长共同参与。通过英为绘爱活动的展示和氛围的熏陶让家长感受孩子享受英语阅读的快乐,希望家长找到亲子阅读的乐趣和方式,并通过观察个体差异,进而更好地促进个体的阅读成长。每堂课后,志愿者讲师都会和随堂旁听的家长交流本次活动的设计思路,和家长交流孩子英语阅读中的常见问题,分享英语绘本阅读指导的一些基本技巧。

此外,温州少图还推出了针对英语学习指导的家长课堂,以讲座和研讨会的形式与广大家长分享如何在家引导孩子阅读英文绘本。曾开设家长课堂《只会 ABC 的家庭的成功逆袭》《4-18 岁孩子英语学习路线图》等,并掀起一阵热潮,广受推崇,多次受邀到校园分享。

## 2.5 开展志愿者培训,进行多元团队建设

英语绘本阅读不仅是“教英文”,更是“讲故事”。为了避免团队成员把英文绘本阅读当作英文教学课,温州少图对“英为绘爱”志愿者讲师团展开了系列的指导,开展线上学习和线下培训,多方位对志愿者讲师进行业务提升。主创“英为绘爱”讲师团微信群,微信群里每天固定时间推送“绘爱慧语”时间和“绘爱书吧”栏目,分享精彩的英文绘本和美文,提高讲师的英文素养。线下主打业内专家指导和沙龙研讨两种方式。温州少图邀请了多名业内专家对“英为绘爱”讲师团成员进行儿童英文绘本阅读指导,定期开展“英为绘爱”讲师团研讨学习会,共同商议这支公益团队的阅读推广方向及建设思路。

## 2.6 以点带面,有效推广英语绘本阅读

英为绘爱每月两期定点在温州少图开展活动,同时广泛接受邀请,通过少图阅读宣讲团走亲到各县市区图书馆、社区和学校去开展英语绘本阅读沙龙和讲座。2015 年 6 月 1 日,龙湾区永心二小“英为绘爱”阅读教室的设立,标志着英为绘爱活动在龙湾片区正式启动。这个小小的阅读教室凝聚了所有志愿者的爱心:

- ①由志愿者认捐为全体同学配人手一册的图书 3-5 种,供开展班级读书会使用。
- ②温州少图为阅读教室捐赠的图书 500 册,可以用于满足班级日常的阅读需求。
- ③每学期由讲师团成员提供的阅读指导活动至少一次。少儿图书馆可优先满足班级提出的阅读活动的申请,并给这间教室里的老师和孩子们提供展示阅读成果的舞台。
- ④温州少图向班级每个孩子免费赠送读者证。
- ⑤其他由“英为绘爱”团队成员联系提供的阅读活动。

阅读教室的主人——永心二小三(5)班充分利用班级图书架,采取“讲”“展”“赛”等形式,激发学生的读书兴趣。开展小小故事会、朗读比赛、亲子共读、每月读书交流、“我爱读书”剪报、特色书签展、课本剧表演等活动,评选“小小诗人”“小小书虫”“书香之家”……带动了全校英语学习的新风尚。

随着“英为绘爱”活动的广受好评,温州市图书馆、龙湾区图书馆等多家单位也相继邀请“英为绘爱”志愿者老师分享推广经验,温州地区英文绘本推广活动呈现良好态势。

### 3 温州少图“英为绘爱”英语阅读活动的绩效成果

温州少图从 2014 年起推出“英为绘爱”阅读推广系列活动,活动开展三年以来吸引了大量读者关注英文图书,有效地提高了英文图书借阅量,受到社会广泛好评。目前阅读交流群会员达 1000 余人,开展活动近百期,直接活动参与者近万人。团队入围由中国教育新闻网、亲近母语研究院、新教育基金会、春桃慈善基金会和心平公益金联合发起的 2016 “阅读改变中国”年度阅读推广机构,荣获了温州市中小学 2015 年度“爱阅读”十佳社团。《中国教育报》、浙

江日报的浙里温州、温州各电视和平面媒体对于阅读志愿者活动给予了重点关注。

### 4 结语

许多图书馆都有不少原版绘本馆藏,如何更大化发挥外文馆藏资源作用,为孩子和家长提供外文高品质阅读服务是少儿图书馆阅读推广思考、研究和实践的一个重点。温州少图举全馆之力,积极探索少儿阅读指导服务之路,充分调动社会力量参与公共图书馆建设,实践与宣传并重,以英文绘本阅读推广开启英语阅读推广新篇章。

#### 参考文献:

- [1] 陆晓红.我国儿童阅读推广研究综述[J].图书馆工作与研究,2013(9):112-116.
- [2] 任东升,王慧,潘芳.情景阅读服务在少儿图书馆中的应用研究[J].江西科技信息,2016(5):112-116.

作者简介:潘芳,女,温州市少年儿童图书馆馆员。

收稿日期:2016-07-14